

## تطبيق تصميم تعليم المحادثة في ضوء الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات

*Google Classroom* عبر (CERF)

Mhd. Syafriansya<sup>1</sup>

Rosalinda<sup>2</sup>

Email: [Syafrians8@gmail.com](mailto:Syafrians8@gmail.com)<sup>1</sup>

Email: [rosalindatba06@gmail.com](mailto:rosalindatba06@gmail.com)<sup>2</sup>

FKIP Universitas Alwashliyah Banda Aceh<sup>1</sup>

FKIP Universitas Alwashliyah Banda Aceh<sup>2</sup>

### Abstract

This research is based on research observations of the material taught in the muhadatsah course at the STKIP Alwashliyah campus which is now FKIP Alwashliyah Darussalam University (UNADA) Banda Aceh. Arabic language education needs to be arranged systematically in the CERF perspective as a foreign language learning standard. and testing the effectiveness of teaching materials that researchers have designed. So the researcher wants to implement the muhadatsah teaching material design from the CERF perspective in teaching Arabic language education to test its effectiveness through the Google Classroom application. The method used is the Pre-experimental design method with a One group pretest-posttest design scheme in one class by providing pretest questions for several treatments (learning), and posttest questions as well as a data analysis method using the T-test formula. The population is all Arabic Language Education students, totaling 70 people and the sample is 15 people with research instruments using tests. The results of this research show the effectiveness of learning media through the Google Classroom application as proven by the t-test value  $t_{count} - t_{table} 1\% = 8.8 - 2.977 = 5.823$  (significant) and  $t_{count} - t_{table} 5\% = 8.8 - 2.145 = 6.655$  (significant).

**Keywords:** *Implementation, speaking, CERF, google classroom*

### Abstrak

Penelitian ini berdasarkan observasi penelitian terhadap materi yang diajarkan pada mata kuliah muhadatsah kampus STKIP Alwashliyah yang kini menjadi FKIP Universitas Alwashliyah Darussalam (UNADA) Banda Aceh pada Pendidikan Bahasa Arab perlu disusun secara sistematis dalam perspektif CERF sebagai standar pembelajaran bahasa asing. dan menguji keefektifan bahan ajar yang telah dirancang peneliti. Maka peneliti ingin mengimplementasikan rancangan bahan ajar muhadatsah perspektif CERF dalam pengajaran pendidikan bahasa Arab untuk diuji keefektifannya melalui aplikasi google

classroom. Metode yang digunakan adalah metode Pre-experimental design dengan skema One group pretest-posttest design dalam satu kelas dengan pemberian soal pretest untuk beberapa treatment (pembelajaran), dan soal posttest serta metode analisis data melalui rumus T-test. Populasinya adalah seluruh mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab yang berjumlah 70 orang dan sampelnya berjumlah 15 orang dengan instrumen penelitian menggunakan tes. Hasil penelitian ini menunjukkan efektivitas media pembelajaran melalui aplikasi Google Classroom yang dibuktikan dengan nilai uji t yaitu  $t\text{-hitung} - t\text{-tabel } 1\% = 8,8 - 2,977 = 5,823$  (signifikan) dan  $t\text{-hitung} - t\text{-tabel } 5\% = 8,8 - 2,145 = 6,655$  (signifikan).

**Kata Kunci:** *Implementasi, Muhadatsah, CERF, google classroom*

### مستخلص البحث

يعتمد هذا البحث على الملاحظات الباحث للمواد التي يتم تدريسها في تعليم المحادثة في الجمعية الوصلية في كلية التربية والذي أصبح الآن جامعة الوصلية دار السلام (UNADA) بند أتشية، ويرى الباحث ينبغي أن ينظم المواد التعليمية في قسم تعليم اللغة العربية بشكل منهجي من معايير أوروبا في تعليم اللغة الأجنبية. ويختبر مدى فعالية المواد التعليمية التي صممها الباحث. لذا يرغب الباحث في تطبيق تصميم المادة التعليمية من الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات (CERF) للبحوث في تدريس تعليم اللغة العربية لاختبار مدى فاعليته من خلال *Google Classroom*. الطريقة المستخدمة هي طريقة التصميم شبه التجريبية بالاختبار القبلي والاختبار البعدي لمجموعة واحدة في فصل واحد من خلال تقديم أسئلة الاختبار القبلي لعدة معالجات وأسئلة الاختبار البعدي. بالإضافة إلى طريقة تحليل البيانات باستخدام صيغة اختبار-ت لمجتمع الدراسة هو جميع طلاب تعليم اللغة العربية والبالغ عددهم 70 شخصاً والعينة هي 15 شخصاً مع أدوات البحث باستخدام الاختبارات. تظهر نتائج هذا البحث فعالية وسائل التعلم من خلال تطبيق *Google Classroom* فيما يلي ت-حساب -ت- جدوال 1٪ = 8,8 - 2,977 = 5,823 (فعال). ومن قيمة ت-حساب -ت- جدوال 5٪ = 8,8 - 2,145 = 6,655 (فعال).

الكلمات المحورية: تطبيق، محادثة، الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات (CERF)

*google classroom*

## ١. مقدمة

اللغة هي أهم جزء في الحياة، وفي أداء وظيفتها يحتاج الإنسان إلى اللغة كثيراً كوسيلة للتواصل، وتلعب اللغة ومهارات التواصل دوراً مهماً في عملية التعلم والتواصل الاجتماعي وإظهار الإنجازات والتعبير عن الأفكار والعواطف<sup>١</sup>. وإضافة إلى ذلك، تعد اللغة من أهم مظاهر السلوك الإنساني، فهي لا يحتاج إلى ظل المجتمع، كونها استجابة ضرورة لحاجة الاتصال بين الناس جميعاً<sup>٢</sup>.

إن تعليم اللغة العربية لها المهارات الأربعة، منها مهارة القراءة والاستماع و الكلام والكتابة<sup>٣</sup>. مهارة الكلام هي أهم المهارات في اللغة لإن الكلام هو جزء من مهارات تعلم الطلاب والجزء الأساسي في تعليم اللغة الأجنبية من مهارات الاكتساب اللغوي التي ظهرت بشكل مباشر و شفهي<sup>٤</sup>.

إحدى الطرق التي يمكن أن يتبدع المدرسين بتفاعل الطلبة هي استخدام الوسيلة التعليمية في عملية التعليم و وإن يكون التفاعل بين الطلبة والوسيلة التعليمية بتجربة مباشرة لهم ذاكرة قوية<sup>٥</sup>. وأن الوسيلة التعليمية هي مصدر تعليمي يمكن أن يساعد المعلمين في إثراء رؤى الطلاب أن يؤدي استخدامها إلى تعزيز اهتمام الطلاب بتعلم أشياء جديد في المواد التعليمية التي يقدمها المعلم بحيث يمكن فهمها بسهولة<sup>٦</sup>.

مع مرور الوقت، تستمر عملية التعلم في التطور وفقاً للأزمة المتغيرة. إننا نواجه حالياً تطوراً تكنولوجياً يتميز بالاعتماد على أنظمة تعليمية رقمية وسهلة بالكامل. إن

<sup>١</sup> Rosalinda, *Penggunaan Media Flash Card Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di SD Negeri 09 Dewantara*, (Banda Aceh: Serambi Konstruktivis, 2020) hlm.102

<sup>٢</sup> أمين، طبائع اللغة العربية وتوظيفها في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (أنثوية الغربية: مجلة دراسات اللغة العربية، ٢٠٢٣) ص. ٢

<sup>٣</sup> روسالندا، "استخدام وسيلة السلم الثعبان في تعليم المفردات بـ SD Islam Qur'ani"، (أنثوية الغربية: مجلة دراسات اللغة العربية، ٢٠٢٤)، ص. ٦٥

<sup>٤</sup> أنصري، "تعليم مهارة الكلام باستخدام الطريقة الاستقرائية في المدرسة الثانوية قمر الهدى باغوا"، ص. ٣٥٩

<sup>٥</sup> فوسفينا ساري، نموذج الوسيلة التعليمية للغة العربية باستخدام عجلة دوار (Spinning Wheel)، (أنثوية الغربية: مجلة دراسات اللغة العربية، ٢٠٢٣)، ص. ٢٨٦

<sup>٦</sup> فيري أني، "PowerPoint) تأثير الوسيلة التفاعلية باور بوينت في نتيجة تعليم اللغة العربية"، ص. ٣٠٣

استخدام التكنولوجيا كوسيلة التعليم مهم جداً لتسهيل وتبسيط عملية التعليم والتعلم.<sup>٧</sup>

يتقدم تطور تكنولوجيا المعلومات حالياً بشكل متزايد ويشجع الابتكار في عملية التدريس والتعلم. ويتميز بتطور التقنيات والعلوم الجديدة والذكاء الاصطناعي وزيادة استخدام الإنترنت في جميع مجالات الحياة. لذلك، يحتاج التعليم حقاً إلى استخدام التكنولوجيا لدعم عملية التعليم والتعلم. ويتضمن تطبيق هذه التقنية تطوير المواد التعليمية التي يمكن استخدامها لدعم التعلم، خاصة عند تعلم اللغات الأجنبية، بحيث يصبح التعلم أكثر كفاءة وفعالية، ويتمكن الطلاب من تحسين جودة التعلم. الهدف من استخدام هذه التكنولوجيا هو شكل من أشكال التعلم يتغير من توفير المواد التعليمية فقط من خلال وسائل التعلم التقليدية إلى التعلم الأكثر حداثة.<sup>٨</sup>

وفقاً للإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات فهو أحد الأطر الدولية المستخدمة في تعلم اللغات الأجنبية. يمكن أن يساعد الإطار الأوروبي المرجعي للغات المعلمين في تحديد المنهج الدراسي وتسوية الكفاءة اللغوية وتقييم تعلم اللغة. وقد تم استخدام الإطار الأوروبي المرجعي المرجعي في تعلم اللغات الأجنبية المختلفة، ومن بينها اللغة العربية.<sup>٩</sup>

وإضافة إلى ذلك، أن تعليم اللغة العربية في جامعة الوصلية دار السلام بند أتشيه كإحدى الدروس المطلوبة لتطوير المهارات اللغوية منها المحادثة باللغة العربية، ولكن بعد أن لاحظ الباحث مباشرة اتضح أن كل معلم لديه الموضوعات المختلفة والمستوى الصعوبة لم يكن محددًا، لذا، صمم الباحث المستويات في عملية التعليم والتعلم في تنمية المهارات اللغوية لدى الطلاب وفق الإطار الأوروبي المرجعي الأوروبي (CEFR). بناء على الخلفية والنظرية السابقة، يرغب الباحث في تنفيذ تصميم المواد التعليمية المحادثة في

<sup>7</sup> Rosalinda, Munajjah, and Ikhwan, "Efektifitas Penggunaan Aplikasi Canva Sebagai Media Pembelajaran Masa Kini Di Era 4.0." (Sigli: *Jurnal Sosial Humaniora*, 2023), hlm.688

<sup>8</sup> Rosalinda, "Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Aplikasi Canva." (Sigli: *Jurnal Sosial Humaniora*, 2023),

<sup>9</sup> akbar syamsul, hasan Busri, "Pelatihan Penyusunan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Standar CEFR.Pdf." hlm.111

ضوء الإطار الأوروبي المرجعي الأوروبي (CEFR) بجامعة الوصلية دار السلام بند أتشيه في كلية التربية بقسم تعليم اللغة العربية اختبارا مدى فعاليته عبر Google Classroom.

ويتيح تطوير التعليم في العصر الرقمي للطلاب اكتساب معرفة وفيرة بسرعة وسهولة. تتطلب التغييرات في التعليم في العصر الرقمي من المعلمين / المحاضرين أن يكون لديهم القدرة على دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في عملية التعلم. لم يعد التعلم في العصر الرقمي يركز على المعلمين أو المحاضرين ولكنه قد تحول. يجب أن يركز التعلم الحالي على الطلاب (مركز الطالب). العصر الرقمي هو عصر تستخدم فيه جميع جوانب الحياة، بما في ذلك عملية التعلم التي تحدث، المزيد من الوسائط الرقمية. لأن التعلم الرقمي يتطلب استعداد المتعلمين والمعلمين للتواصل بشكل تفاعلي من خلال استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، مثل أجهزة الكمبيوتر / أجهزة الكمبيوتر المحمولة مع الإنترنت والهواتف الذكية مع تطبيقاتها وغيرها. بحيث يمكن استخدام وجود تكنولوجيا المعلومات كاستراتيجية تعلم في العصر الرقمي. تهدف استراتيجية تعلم العصر الرقمي إلى تحسين جودة تعلم العصر الرقمي.<sup>10</sup>

بناءً على المشكلات والنظريات التي أوضحها الباحث، فإن صياغة مشكلة البحث هي كيفية تنفيذ التعلم المحادثة في ضوء CEFR من خلال وسائط Classroom Google ومدى فعاليته بعد تطبيق (CEFR) بجامعة الوصلية دار السلام بند أتشيه في كلية التربية بقسم تعليم اللغة العربية؟

سيكون الافتراض الأساسي لهذا البحث ناجحاً لأنه وفقاً لنونوك سورباني، من المعروف أن استخدام الوسائط المتقدمة المصممة خصيصاً لتلبية احتياجات الطلاب والمعلمين في الفصل الدراسي إلى زيادة فعالية التعليم لدى الطلاب بنتائج. لذا، فإن فرضية البحث هما فرضية صفيرية هي استخدام تطبيق Google Classroom في التعلم المحادثة القائم على CERF ليست فعالة، وأما الفرضية البديلة هي فعالة.

---

<sup>10</sup> Azis, "Strategi Pembelajaran Era Digital." (Bogor: Annual Conference on Islamic Education and Social Sains (ACIEDSS), 2019), hlm.308-309

## ٢. منهج البحث

هذا البحث هو بحث تجريبي مع منهج البحث الكمي. تم إجراء البحث في برنامج دراسة تعليم اللغة العربية بجامعة الوصلية دار السلام بند أتشيه في كلية التربية بقسم تعليم اللغة العربية. البحث التجريبي هو نشاط بحثي يهدف إلى تحديد تأثير إجراء تعليمي على سلوك الطالب، أو اختبار فرضية حول ما إذا كان هناك تأثير لعلاج أو إجراء ما بالمقارنة مع الإجراءات الأخرى أم لا. تسمى الإجراءات في البحث التجريبي علاجات، وهي جميع الإجراءات، أو جميع الاختلافات التي ستعرف آثارها. في البحث التجريبي، اختار الباحثون تصميمًا ما قبل التجربة مع مخطط تصميم الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الواحدة. بالنسبة لتصميم الاختبار القبلي للمجموعة الواحدة، هناك اختبار قبلي قبل إعطاء العلاج، ويمكن معرفة نتائج العلاج بشكل أكثر دقة، لأنه يمكن مقارنتها بالحالة قبل العلاج.

قبل إجراء هذا البحث، قامت الباحثة بإعداد عناصر الاختبار القبلي والاختبار البعدي كمياري للتقدم بعد تنفيذ التعلم الذي صممه الباحث عبر Google Classroom وذلك عن طريق إضافة عناوين البريد الإلكتروني للطلاب أو مشاركة رابط مجموعة الفصل الدراسي لتسهيل تنفيذ التعلم الذي سيتم نفذت في وقت لاحق. سيتم مشاركة جميع المواد التعليمية من خلال هذا التطبيق بالإضافة إلى عملية التعلم عبر الإنترنت.

الطريقة المستخدمة هي طريقة تجريبية في فصل واحد (تصميم اختبار قبلي وبعدي لمجموعة واحدة) من خلال إعطاء أسئلة الاختبار القبلي (O1) في بداية التدريس لقياس القدرات الأولية قبل تطبيق المواد التعليمية لمحادثة اللغة العربية المبنية على CERF بـ Google Classroom لدى طلاب تعليم اللغة العربية ثم المعالجة (عملية التدريس)، وبعدها تستمر عملية التقييم النهائي من خلال إعطاء أسئلة الاختبار البعدي (O2) لمعرفة القدرات النهائية بعد تطبيقه. وفي نهاية عملية البحث وذلك المقارنة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي من خلال صيغة الاختبار T. شكل مخطط تصميم الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة الواحدة هو:

**O<sub>1</sub> X O<sub>2</sub>**

المعلومة:

O<sub>1</sub> = (قيمة الاختبار القبلي (قبل العلاج).

O<sub>2</sub> = (قيمة الاختبار البعدي (بعد العلاج).

X = (العلاج أو الوسائط المطبقة (العلاج)

<sup>11</sup>. تأثير العلاج على نتائج التعلم = O<sub>2</sub>-O<sub>1</sub>

مراحل طريقة البحث هذه في تنفيذ نموذج تعلم محدثات اللغة العربية القائم على الصندوق المركزي لمواجهة الطوارئ من خلال وسائط الفصل الدراسي في STKIP الوشلية مع مخطط تصميم الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الواحدة (تصميم المجموعة الواحدة مع الاختبار المسبق - العلاج - الاختبار البعدي) هي كما يلي:

١. اختيار مجموعة من المواضيع للعيينة
٢. إجراء اختبار أولي
٣. تقديم العلاج
٤. إجراء اختبار ما بعد العلاج
٥. ابحث عن متوسط الدرجات والانحراف المعياري، سواء في الاختبار القبلي أو البعدي، وقارن بينهما
٦. اختبر متوسط الفرق باختبار-ت، صيغة حساب اختبار-ت التالية

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(n-1)}}$$

المعلومة:

Md = متوسط الفرق بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي

xd = انحراف كل موضوع (d-Md)

$\sum x^2 d$  = مجموع الانحرافات المربعة

n = المواضيع في العينة

d.b = بتحديد n-1

<sup>11</sup> Sugiyono., "Metodologi Penelitian Pendidikan."

معايير اختبار الفرضيات هي إذا كان نتيجة ت- حساب أقل من ت- جدول فسيتم قبول الفرضية الصفرية (HO)، وأما نتيجة ت- حساب أكبر من ت- جدول، فسيتم رفض الفرضية الصفرية<sup>١٢</sup> (HO).

علاوة على ذلك، فإن المجتمع هو موضوع البحث بأكمله، في حين أن العينة هي جزء أو ممثل له خصائص تمثيلية للمجتمع. لكي يتمكن الباحثون من تحديد أو تحديد العينة الصحيحة، يحتاجون إلى فهم جيد لأخذ العينات، سواء في تحديد العدد أو تحديد العينات التي يجب أخذها.<sup>١٣</sup> في هذه الحالة، المجتمع هو جميع الطلاب الذين يدرسون في قسم اللغة العربية عددهم حوالي ٧٠ شخصًا، وأما حين تم اختيار العينة عن طريق أخذ العينات العمدية، يبلغ مجموعها ١٥ شخصًا. أخذ العينات العمدية هو أسلوب أخذ العينات الذي يعتمد على دراسة الباحث لعينة مناسبة تعتبر ذات خصائص تمثيلية. يتمتع هذا النوع من التقنية عمومًا بجودة أعلى لأخذ العينات.<sup>١٤</sup>

يتم تنفيذ تقنيات جمع البيانات في البحث من خلال:

١. دراسة النظريات، وذلك من خلال دراسة وجمع البيانات من المراجع المختلفة ومصادر القراءة التي تدعم البحث.

٢. الاختبار إلى تحديد مدى جدوى وفعالية تنفيذ تعلم المحادثة من خلال Google Classroom في ضوء للمعايير الأوروبية لتعلم اللغات الأجنبية (CERF) لمعرفة فعالية هذه الوسيلة و التصميم في التعليم لدى الطلاب.

من الأمل أنه من خلال هاتين التقنيتين لجمع البيانات، يمكن للباحث الحصول على بيانات دقيقة حول مدى فعالية تنفيذ المحادثة باللغة العربية وفقًا للمعايير

<sup>12</sup> Rukminingsih, Adnan, and Latief, *Metode Penelitian Pendidikan. Penelitian Kuantitatif, Penelitian Kualitatif, Penelitian Tindakan Kelas*. (Yogyakarta: Erhaka Utama, 2020), Hlm. 50

<sup>13</sup> Nur Fadilah Amin, "Artikel Konsep Sampel Dan Populasi (Mataram: *Jurnal pilar*, 2023), hlm.16

<sup>14</sup> Lenaini, "Teknik Pengambilan Sampel Purposive Dan Snowball Sampling."



الأوروبية لتعلم اللغات الأجنبية (CERF) في Google Classroom لطلاب تعليم اللغة العربية بجامعة الوصلية دار السلام بندا أنشيه.

### ٣. مناقشة ونتائج البحث

#### أ- تعليم اللغة العربية

اللغة أيضاً هي أداة لنقل الأفكار والمفاهيم والخواطر الإنسانية في شكل كلام أو كتابة بقصد أن يفهمها الآخرون، لذا فإن اللغة حاجة إنسانية أساسية ومهمة كما أوضحها<sup>١٥</sup>. اللغة هي أهم جزء في الحياة. وفي أداء وظيفتها يحتاج الإنسان إلى اللغة كثيراً كوسيلة للتواصل، وتلعب اللغة ومهارات التواصل دوراً مهماً في عملية التعلم والتواصل الاجتماعي وإظهار الإنجازات والتعبير عن الأفكار والعواطف<sup>١٦</sup>. بالإضافة إلى ذلك، أن اللغة هي أداة لنقل الأفكار والمفاهيم والخواطر الإنسانية في شكل كلام أو كتابة بقصد أن يفهمها الآخرون، لذا فإن اللغة حاجة إنسانية أساسية ومهمة كما أوضحها<sup>١٧</sup>.

تعليم اللغة الأجنبية هو نشاط تعليمي يتم تنفيذه على النحو الأمثل من قبل المعلمين بحيث يقوم الطلاب الذين يقومون بتدريس مواد معينة بتنفيذ أنشطة التعلم بشكل جيد ومفيد لتحقيق هدف تعلم لغة أجنبية<sup>١٨</sup>. اللغة العربية هي نظام علمي يتكون من جوانب مختلفة من المهارات، وهي مهارات الاستماع، ومهارات التحدث، ومهارات القراءة، ومهارات الكتابة. حيث تكون هذه المهارات الأربع متسلسلة ومرتبطة ببعضها البعض في اكتساب اللغة العربية حيث تكون هذه المهارات الأربع متسلسلة ومرتبطة ببعضها البعض في اكتساب اللغة العربية.

#### ب- مهارات تعليم اللغة العربية

إحدى مهارات تعلم اللغة العربية هي المحادثة في التواصل لنقل الأفكار والآراء إلى الآخرين. كلمة "الحديث" من اللغة العربية التي تعني المحادثة أو الحوار أو التحدث.

<sup>15</sup> Rosalinda, Munajjah, and Ikhwan, "Efektifitas Penggunaan Aplikasi Canva Sebagai Media Pembelajaran Masa Kini Di Era 4.0." hlm. 690

<sup>16</sup> Rosalinda, "Penggunaan Media Flash Card Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di SD Negeri 09 Dewantara."

<sup>17</sup> Rosalinda, Munajjah, and Ikhwan, "Efektifitas Penggunaan Aplikasi Canva Sebagai Media Pembelajaran Masa Kini Di Era 4.0."

<sup>18</sup> Rosalinda, Munajjah, and Ikhwan. hlm. 690

المحادثة هو نشاط تقديم دروس اللغة العربية من خلال التحدث. يمكن إجراء المحادثة بين المعلمين والطلاب وما إلى ذلك، مع زيادة المفردات. إنّ المحادثة يمكن إجراء ذلك بين شخصين أو أكثر بأنماط محادثة مختلفة. وتشمل هذه المحادثات المحادثة على نص منظم، وكذلك المحادثات المجانية حسب الظروف التي يتم مواجهتها وتنفيذها دون النظر إلى النص. أهم ما في هذا النشاط هو أن هناك تفاعل وتواصل في الاتجاهين، بين الشخص المتحدث والشخص المتحدث. تهدف ممارسة المحادثة هذه أيضًا إلى تدريب ألسنة الطلاب حتى يعتادوا على التحدث باللغة العربية ويتقنوها، ويكونوا ماهرين في التحدث باللغة العربية سواء لاحتياجاتهم المعرفية أو للتفاعل مع الأشخاص الذين يستخدمون اللغة العربية بشكل يومي ويفهمون الحوارات التي تجري استخدام اللغة العربية في الكتب.<sup>19</sup>

المحادثة هي إحدى طرق التدريس في تعلم اللغة العربية والتي ينبغي تدريسها للطلاب أولاً، لأنها جزء من طريقة تعليم اللغة العربية التي تهدف إلى أن يتمكن الطلاب من الحوار الجيد باللغة العربية.<sup>20</sup> لذلك، لإنشاء تعلم فعال للتحديات، يجب عليك الاهتمام بأشياء مختلفة، بدءًا من المنهج واختيار الوسائط والأساليب والتقنيات واختيار المواد المناسبة للطلاب.

### ج- ضوء الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات (CERF)

يعد الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات معيارًا لقياس مستويات القدرة في تعلم اللغة من السهل إلى الأصعب. ولتحقيق ذلك، يقسم الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات القدرة على تعلم لغة أجنبية إلى ثلاث فئات رئيسية، تتراوح من الأسهل إلى الأصعب A:، B، وC، مع المستويات الفرعية A1، A2، B1 وB2 وC1 وC2 داخل كل مستوى.<sup>21</sup>

<sup>19</sup> Mutmainah and Marlina, "Implementasi Metode Mubasyarah Dalam Pembelajaran Muhadatsah."

<sup>20</sup> Alam and Asyrofi, "Analisis Metode Pembelajaran Muhadatsah Yaumiyyah Dalam Upaya Meningkatkan Maharotul Kalam Santri." (NTB: *Jurnal Ilmiah Ilmu Pendidikan*, 2023), hlm.5834

<sup>21</sup> Syafriansyah, Rosalinda, (Sigli: *Jurnal Sains Riset*, 2023), hlm. 95

يمكن تطبيق معيار CEFR الذي تم اختباره في أوروبا للغة الإنجليزية للأجانب على اللغات الأخرى. لذلك، حتى عام ٢٠١٠ تقريبًا، تمت ترجمة الإطار الأوروبي المرجعي الأوروبي وتنفيذه إلى ٤٠ لغة عالمية وكانت اللغة العربية إحداها. وفي المملكة العربية السعودية، ومن خلال معهد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها التابع لجامعة أم القرى بمكة المكرمة، قام بتطبيق الإطار الأوروبي المرجعي الأوروبي (CEFR) في معاملاته الأكاديمية. وقد قامت الجامعة العربية السعودية الإلكترونية بتطبيق ذلك في اختبارها الإلكتروني للكفاءة في اللغة العربية. وفي الوقت نفسه، لم تشهد دول الشرق الأوسط حتى الآن تطبيقه في تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، كما ذكر<sup>٢٢</sup>.

إن وجود CEFR مهم جدًا ويجلب التغيير في القارة الأوروبية، أحد هذه التغييرات هو تجنب "برج بابل"، أي تعلم اللغة الذي يتم فقط للحصول على الدرجات والشهادات دون القدرة على استخدام اللغة بشكل جيد أو ساقى. فيما يتعلق بالتقييم، يوجد معيار CEFR لقياس المهارات اللغوية للشخص بشكل كامل. أحدها التأكد من أن نتائج الاختبار تتوافق مع القدرات اللغوية الحقيقية للمتعلم. إحدى مزايا هذا الإطار هو أنه يمكنه قياس مدى تعلم الطلاب للغة ويمكنه أيضًا تحديد المستوى الذي يتعلم فيه الطلاب اللغة. لذا، فيما يتعلق بالمواد التعليمية، فإن هذا الإطار قادر على تكييف المواد التعليمية مع مستوى الطلاب. وهذا يدل على أن الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغة (CEFR) يهتم حقًا بظروف طلابه. ويوفر وصفًا لمستويات الكفاءة التي تسمح بقياس مدى تقدم الطالب في كل مستوى. وبصرف النظر عن ذلك، وفقًا لفوزية، فإن نظام تعلم اللغة الأجنبية المعتمد على الإطار الأوروبي المرجعي الأوروبي (CEFR) يختلف عن نظام تعلم اللغة الأجنبية التقليدي في عدة جوانب. أولاً، يستخدم تدريس اللغة الأجنبية المستند إلى الإطار المرجعي الأوروبي (CEFR) نموذج الكفاءة التواصلية بحيث يركز تدريس اللغة على الأنشطة التواصلية التي تتضمن السياق والمواقف. ثانيًا، يهدف تعلم اللغة الأجنبية المستند إلى الإطار الأوروبي المرجعي الأوروبي (CEFR) إلى القدرة على

---

<sup>22</sup> Talqis Nurdianto and Noor Azizi bin Ismail, "Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Common European Framework Of Reference For Language (CEFR) Di Indonesia, (Yogyakarta: Erhaka Utama, 2020), hlm. 13

التواصل في مواقف الحياة اليومية في البلدان التي يتم فيها استخدام اللغة المستهدفة. ثالثاً، يركز منهج تعلم اللغة الأجنبية الذي يشير إلى الإطار الأوروبي المرجعي الأوروبي على وظائف اللغة والجوانب العامة الأخرى للغة، مثل القواعد والمفردات اللازمة للتواصل اليومي.<sup>٢٣</sup>

#### د- وسيلة تعليم Google Classroom

إن استخدام التكنولوجيا لتسهيل عمل الإنسان في الحياة اليومية كوسيلة لتطورات العالم واحتياجات التعلم. في الوقت الحاضر، هناك حاجة إلى وسائل الإعلام التي يمكن الوصول إليها في أي مكان وفي أي وقت. يواجه مستخدمو الوسائط صعوبة في حمل أجهزة الكمبيوتر الشخصية في العديد من المواقف، لذلك يحتاجون إلى أدوات يسهل حملها، مثل الهواتف المحمولة والأدوات الذكية، للوصول إلى المعلومات. هناك العديد من تطبيقات Android التي يمكن للمعلمين إنشاؤها للمساعدة في نقل المعلومات إلى الطلاب.<sup>٢٤</sup>

وسائل الإعلام هي وسيلة أو أداة لحدوث عملية التعليم والتعلم. تأتي كلمة الوسائط من الكلمة اللاتينية والتي تعني حرفياً الوسيط أو الوسيط أو المقدمة. في اللغة العربية، الإعلام هو وسيط أو رسول للرسائل من المرسل إلى متلقي الرسالة. وكانت وسائل الإعلام هي الأشخاص أو المواد أو الأحداث التي تخلق الظروف التي تمكن الطلاب من اكتساب المعرفة أو المهارات أو المواقف. يعد استخدام الوسائط التعليمية مؤثراً جداً لأنه يمكن أن يسهل على الطلاب معرفة المواد المقدمة والتقاطها. ومن خلال استخدام وسائل التعلم، من المأمول أن تتمكن من تحسين جودة عملية التدريس والتعلم والتي يمكن أن تؤثر في النهاية على جودة نتائج تعلم الطلاب. يجب أن تمثل الوسائط التي يستخدمها المعلم بعض المواد التي تم تدريسها سابقاً. ويهدف هذا إلى

---

<sup>23</sup>Habibur Rohman and Faiq Ilham Rosyadi, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis CEFR Untuk Meningkatkan Keterampilan Bahasa Arab Siswa / Development of Arabic Teaching Materials Based on the Common European Framework of Reference (CEFR) to Improve Students' Arabic Language Skills. (Yogyakarta: Almahara, 2021), hlm. 165

<sup>24</sup> Suryani N., *Media Pengembangan Inovatif Dan Perkembangannya*. (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2019), hlm. 190

تسهيل قبول الطلاب للمواد الجديدة لأنها لا تزال مرتبطة بالمواد التي تلقوها سابقًا. ويمكنه أيضًا زيادة فعالية التعلم وجعل الطلاب أكثر حماسًا لقبول المواد الجديدة.<sup>25</sup>

تؤثر الوسائط ذات الصلة أيضًا على نجاح تعليم Google Classroom. أنه تطبيق خاص يستخدم للتعلم عبر الإنترنت ويمكن استخدامه عن بعد، مما يسهل على المعلمين إنشاء المهام وتجميعها ومشاركتها وإجراء التقييمات في أي مكان. وبصرف النظر عن ذلك، يمكن للمعلمين والطلاب تنفيذ أنشطة التعلم في أي وقت عبر Google Classroom ويمكن للطلاب الدراسة والاستماع والقراءة وإرسال الواجبات عبر الإنترنت.<sup>26</sup>

Google Classroom هو تطبيق يسمح بإنشاء فصول دراسية في الفضاء الإلكتروني. بصرف النظر عن ذلك، يمكن أن يكون وسيلة لتوزيع الواجبات وإرسال الواجبات وحتى تقييم الواجبات المجمعة. يمكن للطلاب استخدام الميزات الموجودة في تطبيق Google Classroom، مثل إعادة استخدام المنشور، وإنشاء سؤال، وإنشاء مهمة، وإنشاء إعلان لإعادة تحميل العديد من الملفات، وتوفير مساحة للمناقشة، وإصدار إعلانات، وتوزيع المهام والمواد التعليمية، وجمع المهام حتى يتمكن المعلمون من ذلك معرفة من هم الذين قدموا المهام. وبصرف النظر عن ذلك، فإن تنسيق الملفات التي يمكن تحميلها ليس محدودًا، حيث لا يزال من الممكن تحميل جميع الملفات، مثل Word أو Power Point أو PDF أو فيديو أو على شكل روابط.<sup>27</sup>

في عملية تعليم اللغة العربية تعد المواد التعليمية أحد العناصر التي لها دور كبير في دعم التعلم الناجح. يمكن أن تساعد المواد التعليمية الطلاب على معرفة وفهم جميع المعلومات التي يحتاجون إليها أثناء عملية التعلم. إن اختيار المواد التعليمية المناسبة سيجعل تعلم اللغة العربية أكثر فعالية وكفاءة.

<sup>25</sup> Rosalinda, Media Pembelajaran Daring ..., Hlm. 128

<sup>26</sup> Lestari, "Pemanfaatan Aplikasi Google Classroom Sebagai Alternatif Dalam Pembelajaran (Yogyakarta: Jurnal Pembangunan Pendidikan Fondasi dan Aplikasi, 2021), hlm. 148

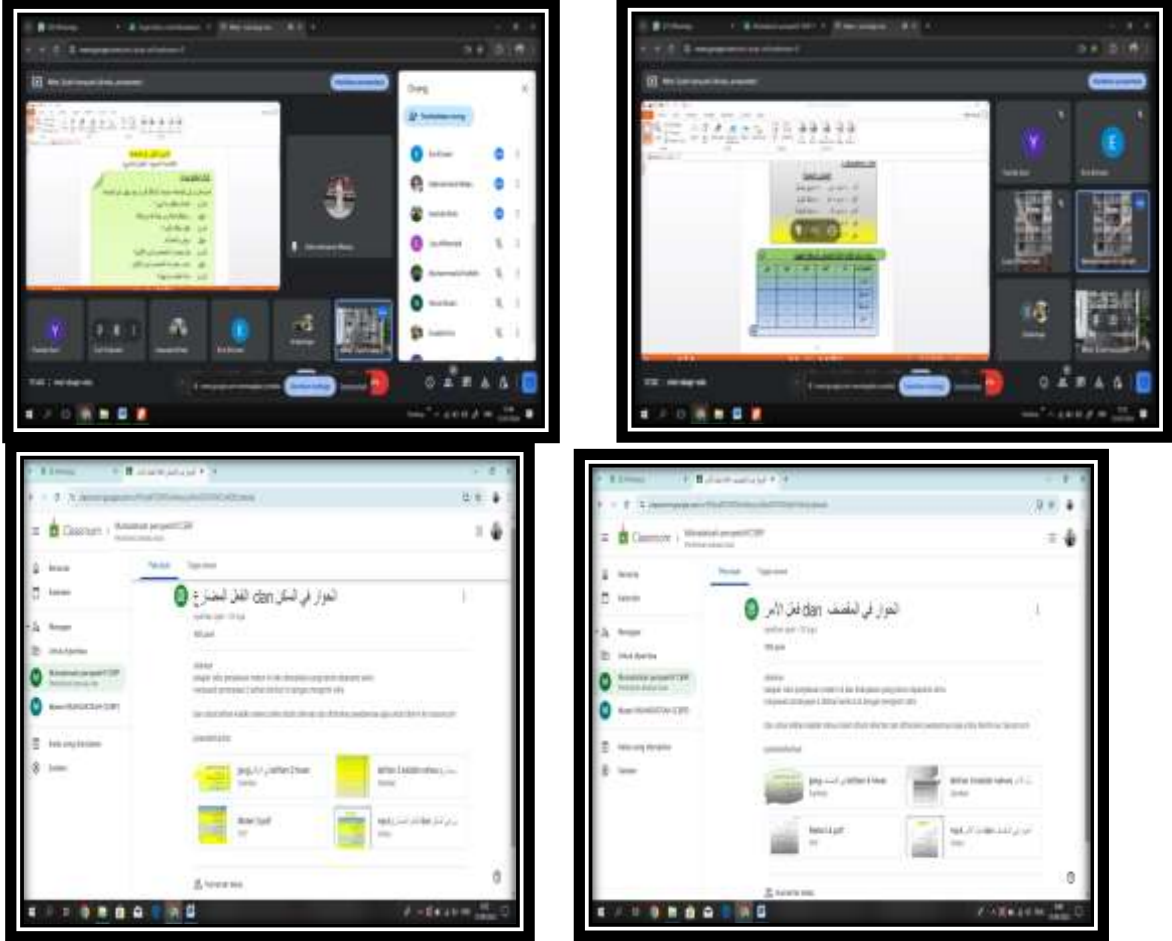
<sup>27</sup> Salamah., "Deskripsi Penggunaan Aplikasi Google Classroom Dalam Proses Pembelajaran, (Lombok: Jurnal Penelitian dan Pengembangan Pendidikan, 2020), hlm. 535-536.

## هـ- تحليل البيانات ومناقشتها

تم تنفيذ هذا البحث التجريبي في فصل واحد، بدءاً باختبار مسبق لاختبار قدرات الطلاب الأساسية، ثم التعلم عبر الإنترنت عبر Google Classroom مع رابط Google Meet المشترك في الصفحة. ويهدف هذا إلى تمكين الطلاب من التفاعل المباشر مع المعلمين عبر الإنترنت. وبعد تنفيذ العديد من الدروس المحدثة مع قواعد اللغة العربية وتمارينها، أعقبها اختبار بعدي لتحديد قدرات الطلاب بعد التعلم. وبصرف النظر عن ذلك، تم أيضاً إرسال ٤ ملفات إلى Google Classroom حتى يتمكن الطلاب من مراجعة شرح المادة وإجراء تمارين التقييم في كل اجتماع. كل هذه الملفات تكون على شكل فيديوهات تشرح المادة، و٢ تمارين تقييم على شكل ملفات صور، وملفات PDF على شكل المادة التي تم تدريسها. وذلك لتسهيل دراسة المواد التعليمية والقيام بالتمارين في أي مكان وفي الوقت المحدد على الطلاب. فيما يلي مخطط العنوان الذي يتم تدريسه:

No.	الموضوعات	القواعد النحوية
1.	اختبار قبلي	-
2.	التعارف	الضمائر المتصلة
3.	في الجامعة	الفعل الماضي
4.	في السكن	الفعل المضارع
5.	في المقصف	فعل الأمر
7.	اختبار بعدي	-

تنفيذ تعليم المحادثة في ضوء CERF على Google Meet و Classroom في عرض المواد والتقييم، وهذه الصور جهاز شاشة الكمبيوتر فيما يلي:



الجدوال ١: النتائج من الاختبار القبلي والبعدي

No.	اختبار قبلي (T1)	اختبار بعدي (T2)	$d = T2 - T1$	$d^2$
1	70	100	30	900
2	60	80	20	400
3	80	95	15	225
4	70	100	30	900
5	70	80	10	100
6	60	100	40	1600

7	70	90	20	400
8	50	70	20	400
9	80	85	5	25
10	70	100	30	900
11	70	80	10	100
12	60	90	30	900
13	60	80	20	400
14	50	70	20	400
15	60	80	20	400
$\Sigma$	980	1300	$\Sigma d = 320$	$\Sigma d^2 = 8050$

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\Sigma x^2 d}{N(N-1)}}} \quad Md = \frac{\Sigma d}{N} = \frac{320}{15} = 21,3$$

$$\Sigma x^2 d = \Sigma d^2 - \frac{(\Sigma d)^2}{N} = 8050 - \frac{(320)^2}{15} = 8050 - \frac{102400}{15} = 8050 - 6826,67 = 1223,3$$

$$t = \frac{21,3}{\sqrt{\frac{1223,33}{15(15-1)}}} = \frac{21,3}{\sqrt{\frac{1223,33}{15(14)}}} = \frac{21,3}{\sqrt{\frac{1223,33}{210}}} = \frac{21,3}{\sqrt{5,825}} = \frac{21,3}{2,4} = 8,8$$

وبعد أن حصلت نتيجة ت- حساب على ٨,٨، فتمّ مقارنتها بقيمة ت- جدوال لاختبار فرضية النجاح أو عدم حدوث تغييرات مهمة. ويمكن ملاحظة ذلك في قائمة ت- جدوال من خلال النظر إلى الأرقام رأسياً بناءً على عدد عينات البحث، فيكون عدد العينات في هذا البحث ١٥ ثم تنقص على ١ فصار ١٤ فيرى عند الرقم ١٤ مع التوزيع من قيم ت- جدوال عند ٠,٠١ (١٪) و ٠,٠٥ (٥٪) بالقيم التالية:

$$0,01(1\%) \text{ على الرقم } ١٤ = ٢,٩٧٧ \text{ و } ٠,٠٥ (٥\%) \text{ على الرقم } ١٤ = ٢,١٤٥.$$

لاختبار مستوى الأهمية والتأثير لهذا البحث على المتغير التابع، فهي يتضح من قيمة اختبار ت: فكان ت- حساب ت- جدوال ١٪ = ٢,٩٧٧ - ٨,٨ = ٥,٨٢٣ (فعال) ومن قيمة ت- حساب ت- جدوال ٥٪ = ٢,١٤٥ - ٨,٨ = ٦,٦٥٥ (فعال).



يوضح الاستنتاج من اختبار الفرضية باختبار -ت أن قيمة ت -حساب أكبر من  
ت- جدول من ٠,٠١ (١٪) و ٠,٠٥ (٥٪) فتكون نتيجة دال أو فعال، لذلك تم تصنيف هذا  
البحث على أنه بحث ناجح وله تأثير في تعليم محادثة اللغة العربية عبر Classroom Google في ضوء  
الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغة.

#### ٤. خاتمة

إن نتائج هذا البحث فعالية وسائط التعلم عبر الإنترنت من خلال Google Classroom كما تم إثباتها من خلال قيمة اختبار- ت على نتيجة ت-حساب -ت-  
جدوال ١٪ = ٢,٩٧٧ - ٨,٨ = ٥,٨٢٣ (فعال) ومن قيمة ت-حساب -ت- جدوال ٥٪ =  
٦,٦٥٥ - ٨,٨ = ٢,١٤٥ (فعال). فكانت نتيجة هذا البحث مقبولة في الفرضية البديلة لأن  
قيمة ت-حساب أكبر من ت- جدوال عند الدرجتين ١ و ٥ في المائة.

تعد كتابة المقالات العلمية جزءًا من واجبات الكلية لتحقيق الأساس الثلاثة  
للجامعات في التعليم العالي. نأمل أن توفر هذه المقالة معلومات للكتاب بشكل خاص  
والقراء بشكل عام. عند كتابة هذا العمل العلمي، يود الباحث أن يؤدي تحية وشكرًا لدى  
المساعدين والمدعمين هذا البحث العلمي، أئنيكم وزارة التعليم والثقافة والبحث  
والتكنولوجيا (Kemendikbudristek) التي تسهل وتمويل أنشطة البحث وجامعة الوصلية  
دار السلام (UNADA) بندا أتشيه من خلال مؤسسة البحث العلمي والتطوير لدى  
المجتمع (LPPM) لجميع المعلومات المتعلقة لتطوير البحوث.

#### المراجع

- Akbar Syamsul, Hasan Busri, Nairlur. "Pelatihan Penyusunan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Standar CEFR.Pdf." Semarang: *Jurnal pengabdian Masyarakat*, n.d.
- Alam, Azhar Pager, and Imam Asyrofi. "Analisis Metode Pembelajaran Muhadatsah Yaumiyyah Dalam Upaya Meningkatkan Maharotul Kalam Santri." *Jurnal Ilmiah Ilmu Pendidikan* 6, no. 8 (2023): 5833–39. <http://jiip.stkipyapisdempu.ac.id>.
- Azis, Taufiq Nur. "Strategi Pembelajaran Era Digital." *Annual Conference on Islamic Education and Social Sains (ACIEDSS 2019)* 1, no. 2 (2019): 308–18.
- Habibur Rohman, and Faiq Ilham Rosyadi. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis CEFR Untuk Meningkatkan Keterampilan Bahasa Arab Siswa /

- Development of Arabic Teaching Materials Based on the Common European Framework of Reference (CEFR) to Improve Students' Arabic Language Skills." *Al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2021. <https://doi.org/10.14421/almahara.2021.072-01>.
- Lenaini, Ika. "Teknik Pengambilan Sampel Purposive Dan Snowball Sampling." *Jurnal Kajian, Penelitian & Pengembangan Pendidikan Sejarah* 6, no. 1 (2021): 33–39. <http://journal.ummat.ac.id/index.php/historis>.
- Lestari, Siti. "Pemanfaatan Aplikasi Google Classroom Sebagai Alternatif Dalam Pembelajaran ...." *Jurnal Pembangunan Pendidikan: Fondasi Dan Aplikasi*. Vol. 9, n.d. <https://doi.org/https://doi.org/10.21831/jppfa.v12i1.67764>.
- Mutmainah, Novi, and Lina Marlina. "Implementasi Metode Mubasyarah Dalam Pembelajaran Muhadatsah." *TSAQOFIYA Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*. Bandung.: Tsaqofiyah., 2020. <https://doi.org/10.21154/tsaqofiya.v2i2.21>.
- Nur Fadilah Amin, Dkk. "Artikel Konsep Sampel Dan Populasi 2023." *Jurnal Pilar* 14, no. 1 (2023): 15–31.
- Rosalinda. "Media Pembelajaran Daring Di Masa Pandemi COVID -19" 3, no. 4 (2021): 6. <https://doi.org/https://doi.org/10.32672/konstruktivis.v3i4>.
- Rosalinda. "Penggunaan Media Flash Card Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di SD Negeri 09 Dewantara." *Serambi Konstruktivis* 8, no. 75 (2020): 147–54. <https://doi.org/10.1016/j.jnc.2020.125798%0Ahttps://doi.org/10.1016/j.smr.2020.02.002%0Ahttp://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/810049%0Ahttp://doi.wiley.com/10.1002/anie.197505391%0Ahttp://www.sciencedirect.com/science/article/pii/B9780857090409500205%0Ahttp://>
- Rosalinda, Rosalinda, Cut Farah Munajjah, and Yudi Ikhvani. "Efektifitas Penggunaan Aplikasi Canva Sebagai Media Pembelajaran Masa Kini Di Era 4.0." *Jurnal Sosial Humaniora Sigli*. Sigli: Jurnal sosial Humaniora, 2023. <https://doi.org/10.47647/jsh.v6i2.2141>.
- Rosalinda, Syafriansyah. "Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Aplikasi Canva." *Jurnal Sains Riset |* 13, no. 1 (2023): 30. <https://doi.org/10.47647/jsr.v10i12>.
- Rukminingsih, Gunawan Adnan, and Mohammad Adnan Latief. *Metode Penelitian Pendidikan. Penelitian Kuantitatif, Penelitian Kualitatif, Penelitian Tindakan Kelas*. *Erhaka Utama*. 1st ed. Vol. 53. Yogyakarta: Erhaka Utama, 2020. [www.erhakautama.com](http://www.erhakautama.com).
- Salamah., Wiladatus. "Deskripsi Penggunaan Aplikasi Google Classroom Dalam Proses Pembelajaran." *Jurnal Penelitian Dan Pengembangan Pendidikan* 4., no. (3). (2020): 533-538. <https://doi.org/https://doi.org/10.23887/jppp.v4i3.29099>.
- Sugiyono. "Metodologi Penelitian Pendidikan." In *Ke* 26, 334. Bandung: Alfabeta., 2013.
- Suryani N., Dkk. *Media Pengembangan Inovatif Dan Perkembangannya*. Bandung: Rosdakarya., n.d.
- Syafriansyah, Rosalinda. "Desain Bahan Ajar Muhadatsah Bahasa Arab Dalam Perspektif CEFR Di Google Classroom." *Saint Riset*, 2023, 94–102.

<https://doi.org/DOI.10.47647/jsr.v10i12>.

Talqis Nurdianto, and Noor Azizi bin Ismail. "Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Common European Framework Of Reference For Language (CEFR) Di Indonesia." *Al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2020): 1–22. <https://doi.org/10.14421/almahara.2020.061.01>.

أمين, الدين. "طبائع اللغة العربية وتوظيفها في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها." Aceh Barat: *Arabiyya: Jurnal Studi Bahasa Arab*, 2023. <https://doi.org/https://doi.org/10.47498/arabiyya.v12i01.1567>.

أنصري. "تعليم مهارة الكلام باستخدام الطريقة الاستقرائية في المدرسة الثانوية قمر الهدى باغوا." *Arabiyya: Jurnal Studi Bahasa Arab*, 2023. <https://doi.org/10.47498/arabiyya.v12i02.2259>.

روسالندا. "استخدام وسيلة السلم الثعبان في تعليم المفردات بـ SD Islam Qur'ani." Aceh Barat: *Arabiyya: Jurnal Studi Bahasa Arab*, 2024. <https://doi.org/https://doi.org/10.47498/arabiyya.v13i01.3126>.

فبري أني (PowerPoint). "تأثير الوسيلة التفاعلية باور بوينت في نتيجة تعليم اللغة العربية." Aceh Barat: *Arabiyya: Jurnal Studi Bahasa Arab*, 2023. <https://doi.org/https://doi.org/10.47498/arabiyya.v12i02.2248>.

فوسفيتا ساري. "نموذج الوسيلة التعليمية للغة العربية باستخدام عجلة دوارة (Spinning Wheel)." Aceh Barat: *Arabiyya: Jurnal Studi Bahasa Arab*, 2023. <https://doi.org/https://doi.org/10.47498/arabiyya.v12i02.2151>.